

Avignon  
15 - 20 juillet  
2011



**binôme**  
**édition**  
**# 2**  
—  
**Dossier**  
**de presse**

## DOSSIER DE PRESSE

---

[www.universcience.fr](http://www.universcience.fr)

### Contacts presse

---

#### DRC

Dominique Racle  
06 68 60 04 26  
[dominiqueracle@wanadoo.fr](mailto:dominiqueracle@wanadoo.fr)

---

#### Cité des sciences et de l'industrie

Viviane Aubry  
01 40 05 72 65  
[viviane.aubry@universcience.fr](mailto:viviane.aubry@universcience.fr)

---

#### Palais de la découverte

Christelle Linck  
01 40 74 81 04  
[christelle.linck@universcience.fr](mailto:christelle.linck@universcience.fr)

## Universcience

La compagnie *les sens des mots*

Le Centre national du Théâtre

présentent

---

# binôme édition #2

## Rencontres Théâtre et Science

5 auteurs de théâtre + 5 scientifiques =

5 rencontres filmées + 5 pièces de théâtre + 5 lectures-spectacles

**du 15 au 20 juillet 2011**  
**à 18h en Avignon**

Cour de l'Hôtel Viala - Préfecture de Vaucluse

Entrée libre

---

## les 5 binômes

Mathieu Bertholet et Nicole El Karoui

Stéphanie Marchais et Patrick Martin

Gérard Watkins et Edmond Dounias

Scali Delpeyrat et Karin Tarte

Virginie Thirion et Charles Lecellier

---

## lectures - spectacles

par La compagnie *les sens des mots*

Thibault Rossigneux, Camille Chamoux, Sandrine Lanno,

Anne Loiret et Florian Sitbon

Improvisation musicale : Pierre Jodlowski et Christophe Ruetsch

---

## à Paris Universcience

du 17 au 20 novembre 2011 à la Cité des sciences et de l'industrie

du 23 au 27 novembre 2011 au Palais de la découverte

Entrée libre

# binôme édition #2

## La production

Coproduction

**Universcience**  
**La compagnie les sens des mots**  
**Le Centre national du Théâtre**

En partenariat avec

**l'Institut national de la santé  
et de la recherche médicale (Inserm),**  
**l'Institut de recherche  
pour le développement (IRD),**  
**la Société des auteurs et compositeurs  
dramatiques (SACD),**  
**la SACD Belgique,**  
**le Festival d'Avignon,**  
**la Préfecture de Vaucluse.**

Remerciements à

**ConnaiSciences,**  
**Institut Royal de Sciences Naturelles  
de Bruxelles,**  
**Mairie d'Avignon.**

**universcience** La compagnie les sens des mots

En partenariat avec :

**Inserm**

**IRD**  
Institut de recherche  
pour le développement

**SACD**

**SACD  
BELGIQUE**

**FESTIVAL  
D'AVIGNON**

**PRÉFECTURE  
DE VAUCLUSE**

centre national du théâtre  
**cnt**  
www.cnt.ascn.fr



# Éditos

---

Binôme est un ensemble à deux têtes, un scientifique et un auteur qui l'un avec l'autre créent une œuvre originale. La science et l'art, incarnés par chacun d'eux, s'unissent et s'imbriquent pour ne plus former qu'un seul « objet ». L'enjeu de ce rapprochement s'avère à la fois complexe et passionnant. Le scientifique accepte la position insolite de celui qui est observé et étudié, il devient l'objet d'expérimentation du créateur d'histoire. En retour, le regard singulier de l'auteur sur le métier du chercheur, son acolyte, sur sa vie ou sur la science qu'il pratique aboutit à un récit. C'est cette histoire, celle d'un binôme entre réalité et fiction, qu'Universcience raconte avec La compagnie les sens des mots et le Centre national du Théâtre, d'abord à Avignon, place incontournable de l'art théâtral et du spectacle vivant ; puis à Paris au Palais de la découverte et à la Cité des sciences et de l'industrie, les deux sites d'Universcience, pôle national de référence de la culture scientifique et technique.

**Claudie Haigneré**, présidente d'Universcience

---

Les sens des mots est à l'origine une compagnie de théâtre que rien à priori n'orientait vers la science. Elle forme avec Universcience un « binôme » en confrontant son « savoir faire artistique » à la culture scientifique. Cette coproduction est avant tout une rencontre entre des acteurs venus d'univers très variés et qui font le pari engagé de donner à voir au public le fruit d'un process en cours. C'est cet exercice transdisciplinaire qui nous a donné envie de nous investir dans ce projet novateur.

**Nathalie Verlomme**, présidente de La compagnie les sens des mots

**Thibault Rossigneux**, directeur artistique de La compagnie les sens des mots

---

C'est avec conviction et enthousiasme que le Centre national du Théâtre a choisi de soutenir « binôme # 2 » et de s'y associer en 2011. D'abord parce que le CnT favorise toute forme de décroisement entre les disciplines et qu'il a souvent, par le passé, ouvert des espaces de réflexion sur les rapports entre les sciences et le théâtre. Ensuite parce qu'avec son Pôle auteurs, la Commission nationale d'Aide à la création dramatique et depuis peu, le Grand Prix d'Art dramatique, il encourage les écritures contemporaines et les auteurs vivants. Et pour affirmer cet engagement, le CnT initiera, tout au long de la saison prochaine, un Collège du Théâtre en 7 soirées entièrement dédiées aux rapports entre les sciences et le théâtre. Car, on vous l'avait bien dit : Einstein avait besoin du théâtre !  
Bon « binôme # 2 » !

**Sylviane Tarsot-Gillery**, présidente du Centre national du Théâtre

# Sommaire

## **binôme : un projet expérimental 6 initié en 2010**

---

- 6 Introduction
  - 6 Le principe
  - 7 Témoignages d'auteur et de scientifiques ayant participé à l'édition #1
  - 7 Bilan de l'édition #1
- 

## **8 binôme édition #2**

---

### **8 Les règles du jeu**

---

- 9 **Les rencontres**
  - 9 Mathieu Bertholet et Nicole El Karoui
  - 10 Stéphanie Marchais et Patrick Martin
  - 11 Gérard Watkins et Edmond Dounias
  - 12 Scali Delpeyrat et Karin Tarte
  - 13 Virginie Thirion et Charles Lecellier
- 

- 14 **L'équipe artistique**
  - 14 Les comédiens et metteurs en scène
  - 16 Les musiciens
- 

### **17 La diffusion**

---

- 18 **Les coproducteurs**
- 18 Universcience
- 19 La compagnie les sens des mots
- 20 Le Centre national du Théâtre

# binôme : Un projet expérimental initié en 2010

---

## Introduction

**Binôme est un « objet » arts et sciences complet, il est le résultat d'une collaboration entre des artistes et des scientifiques.**

L'idée est de proposer au public des créations originales lui permettant de découvrir les sciences autrement, par un rapprochement inédit entre les disciplines : arts, sciences et technologies.

**Le projet s'incarne à la fois sous forme de vidéos, de représentations théâtrales et de rencontres avec le public et s'inscrit dans une logique expérimentale :**

le chercheur se met dans la situation de celui qui est observé. Il devient à la fois objet d'expérimentation et source d'inspiration pour l'auteur.

Créé en Avignon pour la première fois en 2010 et présenté à la Cité des sciences et de l'industrie et au Palais de la découverte, binôme souhaite fédérer un public passionné de science et/ou de théâtre, mais aussi de nouveaux publics attirés par cette forme originale et accessible.

En 2011, binôme est coproduit par Universcience, la compagnie les sens des mots et le Centre national du Théâtre sur une idée originale de Thibault Rossigneux.

La production déléguée est assurée par la compagnie les sens des mots.

---

## Le principe

**Chaque binôme – un scientifique et un auteur – donne naissance à un texte, une pièce originale mise en lecture par un collectif de comédiens et de metteurs en scène.** Cinq lectures jouées, nées de la rencontre entre des scientifiques et des auteurs de théâtre contemporain que rien ne rapprochait à priori, sauf l'idée et l'envie de faire naître le dialogue entre ces deux univers.

**Chaque protocole créatif est le fruit d'un processus comportant :**

La rencontre d'un auteur et d'un scientifique,

L'écriture de la pièce par l'auteur,

La découverte du texte par le scientifique,

La mise en scène.

**Chaque lecture jouée s'accompagne d'une improvisation musicale** et débute par le film de la rencontre entre le scientifique et l'auteur.

**Les cinq chercheurs sont sélectionnés par Universcience et ses partenaires ; les cinq auteurs par la compagnie les sens des mots.**

**Les binômes sont constitués par la suite par Thibault Rossigneux** (la compagnie les sens des mots) et **Eve Ducroq** (chef de projet binôme pour Universcience).

---

## Témoignages d'auteur et de scientifiques ayant participé à l'édition #1

« Pour ma part, le projet binôme a été une expérience très enrichissante. (...) cela m'a permis de comprendre un peu mieux le travail de création qui est celui de l'auteur, qui, en partant d'une source d'inspiration (dans ce cas les cinquante minutes d'entretien), développe un texte qui s'en détache et fait émerger quelque chose de totalement nouveau. D'autre part, cela a été l'occasion pour moi de travailler à présenter mon travail à une audience totalement novice, d'abord au cours de l'entretien avec l'auteur, puis au cours des discussions avec le public à propos du texte. »

**Arthur Leblois**, Laboratoire de neurophysique et physiologie, Université Paris V

« Je n'ai pas la prétention de comprendre le contenu de la spécialité d'une scientifique comme Valia Voliotis. Mais il me semble que je l'ai véritablement rencontrée. Et aussi qu'autour de cette rencontre, s'est tissé un espace commun, qu'on peut qualifier non pas de scientifique, mais de poétique. Après tout, les deux univers n'ont pas toujours été séparés. Pour ma part j'aime assez l'idée de les réunir, comme ça se faisait par exemple à la Renaissance. »

**David Lescot**, Auteur

« Cette expérience très enrichissante m'a permis de découvrir que certaines barrières entre science et société peuvent et doivent être franchies (non sans efforts), et que le théâtre est l'un des moyens d'y parvenir. Cela m'a personnellement même encouragé à continuer d'incorporer quelques éléments de théâtre (mise en scène, voix, dialogue) dans ma vie de scientifique (congrès) et d'enseignants (cours devant des élèves). »

**Romain Nattier**, Biologiste Muséum National d'Histoire Naturelle

---

## Bilan de l'édition #1

### La fréquentation

- Avignon : 540 spectateurs
- Palais : 650 spectateurs
- Cité : 730 spectateurs

### Les réactions <sup>1</sup>

- 80,7% des spectateurs souhaitent revenir voir un binôme.
- 69,6% souhaitent être informés des prochaines activités arts sciences et technologies d'Universcience.
- 70% estiment que ces spectacles contribuent à rendre la science plus accessible...
- 53,4% estiment qu'ils peuvent contribuer à susciter des vocations.

---

<sup>1</sup> Ces résultats proviennent d'une enquête réalisée auprès des publics de la Cité des sciences et de l'industrie pour les représentations de binôme du 2 au 6 mars 2011.

# binôme édition #2

## Les règles du jeu

---

<sup>1</sup> La caméra tout au long du processus créatif sera un témoin indiscret et actif. Le making-off en 5 épisodes sera diffusé sur universcience.tv.

---

### Étape 1 - Rencontre filmée <sup>1</sup>

**Chaque auteur découvre un scientifique et son objet de recherche.**

**L'auteur et le scientifique se rencontrent pendant cinquante minutes** au cours desquelles le scientifique transmet toute la matière nécessaire à l'auteur qui devra s'en inspirer pour écrire une pièce de théâtre.

**Cette rencontre sera l'unique rendez-vous avant le passage à la scène.**

L'artiste et le scientifique ne pourront plus se contacter et échanger après ce moment.

Le format est volontairement contraint pour encourager une tension prolifique.

Chacun d'eux s'engage à ne pas transgresser cette règle.

---

### Étape 2 - Écriture et création

**L'auteur dispose désormais des éléments nécessaires pour se lancer dans la rédaction d'une pièce courte d'environ trente minutes, pour trois interprètes.**

Il s'inspire en toute liberté de sa rencontre avec le scientifique, soit pour nourrir le fond de son propos, soit pour envisager un procédé scénique ou une langue en rapport avec le travail du chercheur avec qui il forme un binôme.

---

<sup>2</sup> ibid

---

### Étape 3 - Découverte du texte <sup>2</sup>

**Le scientifique reçoit la pièce de théâtre et en fait la lecture.**

La caméra filme sa réaction à chaud.

---

### Étape 4 - Mise en lecture

**La pièce est présentée sous la forme d'une lecture – spectacle d'une heure environ qui se déroule de la manière suivante :**

- projection de 10 minutes d'extraits du film de la rencontre entre le scientifique et l'auteur ;
- lecture jouée de la pièce (mise en lecture par un collectif de metteurs en scène et de comédiens accompagnée des improvisations musicales d'un créateur sonore) ;
- projection de la réaction du scientifique à la lecture du manuscrit ;
- dialogue avec le public en présence du scientifique, de l'auteur, des metteurs en scène et des comédiens autour d'un verre.

# binôme n°1

## vendredi 15 juillet 2011 à 18h

---

### binôme n°1

Issu de la rencontre entre **Mathieu Bertholet, auteur** et **Nicole El Karoui, mathématicienne**.

---

### Mathieu Bertholet, auteur dramatique

**Il part en 1997 pour Berlin**, où il suit des cours d'écriture dramatique. Il y restera dix ans. En 2001, invité en résidence à La Comédie de Genève, il écrit *geneva.lounging*.

**Depuis janvier 2007 auteur associé du Théâtre du Grütli, à Genève**, il s'intéresse aux rapports entre architecture, théâtre et écriture, se concentrant sur l'adaptation pour la scène d'un des mythes fondateurs de l'architecture moderne, les *Case Study Houses*. Durant la première saison, il a réalisé une série hebdomadaire pour le théâtre, les *Sunset Piscine Girls*, et s'est frotté à la danse avec la chorégraphe Cindy van Acker.

**Pour approfondir ses recherches sur l'architecture californienne des années 1950, il passe six mois à Pacific Palissades, Los Angeles**, et en revient avec *Shadow Houses*, 24 monologues montés en 2007. **Il termine aujourd'hui son association avec le Grütli** en mettant en scène le résultat de ses recherches dans *Case Study Houses # 1 to 5*. Mathieu Bertholet a notamment traduit *Jeff Koons* de Rainald Goetz (L'Arche, 2005).

---

### Nicole El Karoui, mathématicienne

**Passionnée par la modélisation du hasard, et plus spécialement par celui des phénomènes en mouvement**, c'est à l'École normale supérieure que Nicole El Karoui s'enthousiasme pour les probabilités. Professeur dans différents établissements dont l'Université du Mans, l'ENS Fontenay, l'Université Pierre et Marie Curie, et l'École Polytechnique, ses recherches ont concerné d'abord les processus stochastiques et les aspects théoriques du contrôle et de l'optimisation stochastiques. **À la fin des années 1980, elle découvre l'univers de la banque et l'utilisation que les marchés nouvellement déréglementés font des outils du calcul stochastique**. Elle crée alors le master Probabilité et Finance, à Paris 6 - École polytechnique, qui a **très largement contribué à la renommée internationale des «quants français» dans les salles de marché**. Professeur pendant 10 ans à l'École polytechnique, elle y construit une équipe de recherche en mathématiques financières, soutenue par le biais de Chaires par le milieu professionnel. **Nicole El Karoui est considérée comme l'un des principaux précurseurs du développement international des mathématiques financières**.



## binôme n°2

### samedi 16 juillet 2011 à 18h

---

#### binôme n°2

Issu de la rencontre entre **Stéphanie Marchais, auteure et Patrick Martin, docteur en sciences zoologiques à l'Université libre de Bruxelles.**

---

#### Stéphanie Marchais, auteure dramatique

Elle est l'auteure d'une dizaine de textes, dont *Dans ma cuisine je t'attends* (L'Avant-Scène théâtre – 2004), *C'est mon jour d'indépendance* (Quartett Éditions – 2006), *Verticale de fureur* (Quartett Éditions – 2008), *Portrait de famille sous un ciel crevé* (Quartett Éditions – 2009), *Corps étrangers* (Quartett Éditions – 2010). **Ses pièces ont été montées pour la plupart et continuent d'être régulièrement jouées, diffusées sur France Culture, traduites pour la radio allemande et lues en public.**

Son travail, principalement axé sur la langue et la matière littéraire, reçoit le soutien du ministère de la Culture, du Centre national du Théâtre et du Centre National du Livre.

---

#### Patrick Martin, docteur en sciences zoologiques à l'Université libre de Bruxelles (ULB)

Il est actuellement Chef de travaux à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (IRScNB), Section Biologie des eaux douces, **spécialisé dans l'étude des vers oligochètes aquatiques. Ses recherches s'articulent autour de la taxinomie** (description, identification, classification et attribution d'un nom aux organismes) **et de la systématique** (étude de la diversité du vivant par sa structure et son histoire), appliqués à ce groupe, en particulier dans les milieux extrêmes et les eaux souterraines. Dans ce contexte, **la biodiversité et à la conservation sont les problématiques principales de ses récentes recherches**, il a participé à divers projets dont l'objectif principal était d'accroître la connaissance scientifique de la biodiversité des eaux souterraines en Europe.



## binôme n°3

### lundi 18 juillet 2011 à 18h

#### binôme n°3

Issu de la rencontre entre **Gérard Watkins, auteur et Edmond Dounias, chercheur à l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD).**

#### Gérard Watkins, acteur, auteur, metteur en scène, compositeur interprète

Il écrit *Dead End*, sa première pièce en un acte, qu'il met en scène à l'âge de 14 ans et a écrit notamment :

*Barcelone ou l'étranger est mort* (Lecture publique au Théâtre de Nanterre Amandiers en 1990), *La Capitale Secrète* (Création au Théâtre de Gennevilliers et à l'ADC Quimper en 1995), *La Tour* (Présentation publique au Studio Théâtre de La Comédie Française pour les dix ans de la Fondation Beaumarchais), *Suivez-Moi* (Création au théâtre Gérard Philipe de St-Denis en 1999), *Dans La Forêt Lointaine* (Création au Théâtre Le Colombier en automne 2001), *Icône* (Création à l'Espace Nautique Auguste Delaune en automne 2004). *Suivez-moi*, *Dans la Forêt Lointaine*, ainsi que *Icône*, ont tous été présentés en lecture publique au festival de la mousson d'été à Pontamousson.

**En tant qu'acteur**, il joue sous la direction de metteurs en scène comme André Engel, Claude Régy, Daniel Jeanneteau, Jean-Pierre Vincent, Lars Norén, Jean-Louis Martinelli, Michel Didym, Elizabeth Chailloux, Philippe Lanton, Bernard Sobel, Marc François, Yvon Lapous, Viviane Theophilidès.

**Il dirige le Perdita Ensemble**, qui réunit acteurs, musiciens, techniciens, et plasticiens, autour de la création de ses textes, écrits et élaborés en complicité avec des acteurs tels que : Anne Alvaro, Hélène Alexandridis, Sharif Andoura, Gaël Baron, Pascal Bongard, Nicolas Bonnefoy, Marie Desgranges, Odja Llorca, Nathalie Kousnetzoff, Grégoire Oestermann, Antoine Matthieu, Fabien Orcier, Michèle Oppenot, Patrick Pineau.

**Au cinéma**, il a joué sous la direction de Peter Watkins, Hugo Santiago, Yann Sammuel, et plus récemment dans *Le Scaphandre et le Papillon* de Julian Schnabel.

#### Edmond Dounias, chercheur à l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD)

Il se consacre depuis plus de 25 ans à l'étude des savoirs naturalistes locaux en forêt tropicale humide, c'est à dire à l'ensemble des représentations, connaissances et pratiques élaborées localement par les peuples vivant dans la forêt, de la forêt et avec la forêt. **L'alimentation** – un objet de convergence interdisciplinaire idéal pour appréhender la complexité des interactions entre une société et son environnement – **a toujours constitué la trame des travaux qui l'ont conduit au Cameroun et à Bornéo.** Préoccupé par le devenir incertain des derniers peuples chasseurs-cueilleurs forestiers (Pygmées, Punan, Kubu...) qui peinent à ajuster leur mode de vie à la rapidité des changements affectant leurs forêts, **Edmond Dounias partage son temps entre une activité scientifique résolument tournée vers la recherche-action participative et son implication dans des démarches citoyennes** soucieuses de concilier diversité culturelle et diversité biologique. **Ses travaux actuels explorent les stratégies adaptatives des habitants des forêts face au changement climatique et à une mondialisation de plus en plus prégnante.**



de haut en bas :  
Edmond Dounias  
Gérard Watkins

## binôme n°4

### mardi 19 juillet 2011 à 18h

#### binôme n°4

Issu de la rencontre entre **Scali Delpeyrat, auteur et Karin Tarte, directrice de l'unité Micro-environnement et cancer de l'Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (Inserm).**

#### Scali Delpeyrat, auteur, comédien

**Il a joué au théâtre** sous la direction de Bernard Sobel, Philippe Adrien, Brigitte Jacques, David Lescot, Jacques Lassalle, Olivier Balazuc, Clément Poiré, Denis Podalydès, ou encore Olivier Py. **Au cinéma**, il a tourné notamment dans les films de Bruno Podalydès, Laurence Ferreira Barbosa, Emmanuel Bourdieu, Sofia Coppola, Agnès Jaoui, Valérie Mrejen, Eric Forestier, Léa Fazer.

**Il est l'auteur** de *Jouir/Mourir*, texte sur les expériences poétiques de Saint Jean de La Croix et *Nouvelles formes*, co-écrit avec Irina Dalle, sur les répétitions du spectacle de Treplev avec Nina, joués au Théâtre du CNSAD ; *Duplicatus*, une fable burlesque sur la famille, joué au Théâtre de la Tempête. *Dance is a dirty job but somebodys got to do it*, texte dédié à la danse et aux danseurs. **Il est publié** aux Éditions de l'Amandier pour ses *Carnets de répétitions* ; chez Gallimard pour *Le comédien (Qu'est-ce que le théâtre* de Christian Biet et Christophe Triau, Folio Essais), et chez Stéphane Million Éditeur pour *Le fils regardé*.

**Scali Delpeyrat dirige la compagnie Le bel établissement.** Il y mène un travail spécifiquement tourné vers la construction d'un répertoire contemporain, l'adaptation de textes non dramatiques, les arts plastiques, l'interdisciplinarité. En 2008, dans le cadre des conférences imaginaires proposées par Muriel Ryngaert au Musée d'Art Contemporain le MAC/VAL, il donne sa performance *L'objet du siècle*, adaptation du texte de Gérard Wajcman. Son texte *Dance is a dirty job but somebodys got to do it* est lauréat du Prix du Public au concours Danse Élargie 2010 et sera joué aux Théâtre de la Ville / Les Abbesses en septembre 2011 (co-production Espace des Arts de Chalon / Saône et Théâtre de la Ville).

#### Karin Tarte, directrice du service d'immunologie de l'hôpital de Rennes et de l'unité micro-environnement et cancer à l'Inserm

Elle a réalisé l'ensemble de ses études de pharmacien biologiste à Montpellier où elle a découvert la recherche et l'immunologie et décidé d'en faire sa carrière. **Après une première étape comme chercheur Inserm**, Karin Tarte a quitté Montpellier pour Rennes, afin de monter sa propre équipe de recherche et **elle dirige aujourd'hui le service d'immunologie de l'hôpital et l'unité Inserm u917, micro-environnement et cancer.** Là, entourée d'une jeune équipe soudée et dynamique, elle s'intéresse **aux lymphomes, les cancers des ganglions**, dont l'incidence a considérablement augmenté ces quarante dernières années. L'unité cherche tout particulièrement à comprendre comment **les cellules cancéreuses dialoguent avec leurs cellules de soutien qui constituent une niche spécifique assurant la survie et la croissance de la tumeur.** Une meilleure connaissance de ces interactions cellulaires devrait permettre d'identifier les mécanismes de développement des lymphomes mais également des marqueurs pronostiques et des cibles thérapeutiques potentielles.

## binôme n°5

### mercredi 20 juillet 2011 à 18h

---

#### binôme n°5

Issu de la rencontre entre **Virginie Thirion, auteure et Charles Lecellier, chercheur à l'Institut de génétique moléculaire du CNRS.**

---

#### **Virginie Thirion, auteure, metteur en scène, et professeur à l'INSAS**

**Elle met en scène ses textes** dont *Zéphira*, *Les pieds dans la poussière*, *Manon-45kg-7000m<sup>2</sup>*, *Écrit que tu m'embrasses* (Prix CED des metteurs en scène 2006, journées des auteurs, Lyon), *Rentrez vos poules...* (Prix de la critique/texte 2007). Ces quatre pièces ont été traduites en Allemand.

**Elle a été résidente à la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon** où elle a écrit *Un pied dans le paradis*. **Elle met également en scène les textes d'autres auteurs** : *Boxe* de J.-M. Piemme, *Entrer dans le siècle* de I. Dumont.

**Ses pièces sont éditées** chez E. Lansmann. Son essai sur la photographie *Mourir au deux cent cinquantième*, paru aux éditions Aden, a été présenté dans une performance au KunstenFestival 2008. Pour sa prochaine création, en avril 2012, *L'iceberg qui cache la forêt*, elle travaillera avec la chorégraphe Nadine Ganase.

---

#### **Charles Lecellier, docteur en virologie de l'Université Paris 7**

Habilité à diriger les recherches par l'Université de Montpellier 2, **il est chercheur à l'Institut de Génétique Moléculaire de Montpellier, unité mixte UMR5535 du CNRS.** **Ses recherches explorent les mécanismes de régulation de l'expression de notre génome et leur exploitation par les virus**, notamment le virus de l'immunodéficience humaine (VIH). Animé par l'idée que la biologie n'est qu'un sous-ensemble des sciences humaines, il a le souci constant de replacer ses recherches dans leurs contextes socio-économiques. **Très attaché à sa mission de service public, il participe à de nombreuses manifestations scientifiques destinées au grand public.** En collaboration avec l'association Connaissances, il a par exemple **initié le festival «Sciences en Fiction»** qui permet de mettre en débat les développements scientifiques les plus récents par l'intermédiaire de la science-fiction.


## L'équipe artistique

---

### Les comédiens et metteurs en scène

---


#### Thibault Rossigneux, concepteur du projet binôme



Il débute au cinéma en 1988 dans *Comédie d'été* de Daniel Vigne et *Bille en Tête* de Carlo Cotti. Après une formation à l'école Tania Balachova, il tourne dans une dizaine de téléfilms dont *Les Alsaciens* (de Michel Favart) et *L'un contre l'autre* (de Dominique Baron). **Au théâtre**, il joue notamment sous la direction de Michel Galabru à la Comédia, dans *Bal Trap* de Xavier Durringer, ainsi que sous la direction de Florian Sitbon dans *Qu'une tranche de pain* de Fassbinder (Festival d'Avignon). Il joue également dans *L'œil du guetteur*, *Fragments d'une Lettre d'adieu* lus par des géologues de Normand Chaurette et *La Quatrième Sœur* de Januz Glowacki. Il participe à la mise en scène de *Camille Attaque* (one-woman-show), de *Sans* (solo de Danse contemporaine). **Auteur de chroniques pour l'édition spéciale sur Canal +**, il écrit et interprète la Série *CamX* diffusée sur Planète. **Il a également mis en scène** *Rouge ou bleu, selon l'intensité* (seul en scène à 3), *Un trait de l'esprit* de Margaret Edson, et *Green Trip 2109* (dans le cadre de nuit blanche 2009).

---


#### Camille Chamoux



Elle a d'abord joué sous la direction de Pauline Bureau, Régis Santon, Florian Sitbon... **Avec sa compagnie, L'œil du guetteur, elle a mis en scène des pièces de théâtre contemporain** : *La douleur de la cartographe*, de Chris Lee, et *Fragments d'une lettre d'adieu* lus par des géologues, de Normand Chaurette, au Lavoisier moderne parisien et à la Cartoucherie de Vincennes, *La Quatrième Sœur* de J.Glowacki au théâtre Silvia Monfort et en tournée européenne. **Elle a ensuite écrit avec Pauline Bureau un one-woman-show qu'elle a joué à l'Européen, au Splendid et en tournée en France. Elle travaille régulièrement à la télévision comme chroniqueuse humoriste.** Elle écrit pour Comédie une série de 15x26 mn avec Thomas Bidegain et finit l'écriture d'un long-métrage.

---

#### Sandrine Lanno



Elle se forme, parallèlement à ses études, au métier de comédienne, à l'École Florent, puis lors de différents stages au CDN de Reims, d'Orléans et au Théâtre des Amandiers de Nanterre. En 1997, elle réalise sa première mise en scène, d'après une adaptation des *Lettres à une amie vénitienne* de Rainer Maria Rilke. Suivent 7 pièces en un acte et 1 foirade, *Dramaticules* de Samuel Beckett. En 1999, membre du collectif du Chapiteau du Raj'Ganawak de Saint-Denis, elle y adapte *Les Charmilles* de Jean-Michel Rabeux et *Croisements, divagations* d'Eugène Durif. **Elle met en scène *Matériau Chimère* (2004), *Plus loin que loin au Théâtre du Rond Point* (2006).** En 2007, elle co-met en scène *Ces bottes sont faites pour marcher*, crée *La Thébaïde ou les frères ennemis* de Racine, puis co-écrit et met en scène *Question : où nagent les grands-mères?* et met en scène *La Golden Vanity et autres histoires de marins*. **Elle réalise également pour France Culture des fictions dramatiques** : *Les séquestrés d'Altona* de Jean-Paul Sartre, *Plus loin que loin, Hiver et Crépuscule* de Zinnie Harris.



---

### Anne Loiret

Formée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, elle partage son temps entre théâtre, cinéma et télévision. Nommée 2 fois aux Molières en 2005 et 2006, on a pu la voir entre autres dans *Qui a peur de Virginia Woolf* d'E. Albee, *La preuve* de D. Auburn, *Le Miroir* d'A. Miller, *Puzzle* de W. Allen. Elle est également la créatrice du rôle de Daphnée dans *Le mec de la tombe d'à côté* de K. Mazzetti. À la télévision elle a travaillé sous la direction de Laurent Heynemann, Marcel Bluwal, Franck Apprédéris, Marc Angelo, Caroline Huppert. Pour le cinéma, après avoir joué dans *L'Adversaire* de Nicole Garcia, *Holy Lola* de Bertrand Tavernier, *Deux jours à tuer* de Jean Becker ou encore *La très très grande entreprise* de Pierre Jolivet, elle sera prochainement à l'affiche de *Derrière les murs* premier film français en 3D, *La mer à boire* de Jacques Maillot, *Les tribulations d'une caissière* de Pierre Rambaldi ou encore d'*Une Estonienne à Paris* de Ilmar Raag.



---

### Florian Sitbon

Comédien, metteur en scène et enseignant, il achève en 2003 le cycle de formation de l'Unité nomade de formation à la mise en scène au sein du CNSAD. Il suit des stages auprès de Jacques Lassalle, Claude Stratz, Bernard Sobel et à Moscou auprès du metteur en scène Piotr Fomenko, une formation technique au Théâtre National de Strasbourg et un stage d'initiation à la mise en scène d'opéra au festival international d'art lyrique d'Aix en Provence. **Il prépare la mise en scène de *Périclès de William Shakespeare* dont il a présenté une lecture à la MC 93 de Bobigny avec Michael Lindsay.** **Il a mis en scène plus de dix pièces :** *Ruy Blas*, *Le Misanthrope*, *Le Cid*, *Le Parc*, *Electre*, *Les Mouches*, *Le Mariage de Figaro*, etc. Également passionné par l'enseignement de l'art dramatique, **il a créé et dirige Le Studio de Formation Théâtrale, école professionnelle supérieure à Vitry sur Seine.**

---

## Les musiciens et compositeurs

---

### Pierre Jodlowski

Après des études musicales au Conservatoire de Lyon et au Coursus de Composition à l'IRCAM, Pierre Jodlowski fonde le collectif Éole et le festival Novelum à Toulouse. Son activité de compositeur le conduit à se produire en France et à l'étranger dans la plupart des lieux dédiés à la musique contemporaine mais aussi dans des circuits parallèles, danse, théâtre, arts plastiques, musiques électroniques.

**Il collabore notamment avec l'Ensemble Intercontemporain, Ictus – Belgique, KNM – Berlin, l'Ensemble Orchestral Contemporain, le nouvel Ensemble Moderne – Montréal, Ars Nova – Suède, Proxima Centauri; des musiciens comme Jean Geoffroy – percussion, Cédric Jullion – flûte, Wilhem Latchoumia – piano, Jérémie Siot – violon...** Il se produit récemment en trio avec Roland Auzet (percussions) et Michel Portal (clarinette-basse).

**Il reçoit des commandes de l'IRCAM, du ministère de la Culture, du CIRAM, du GRM, du festival de Donaueschingen, de Radio France, du Concours de Piano d'Orléans, du GMEM, du GRAME, de la fondation SIEMENS, du projet européen INTEGRA.**

**Lauréat de plusieurs concours internationaux, il a obtenu le Prix Claude Arrieu de la SACEM en 2002** et a été accueilli en résidence à l'Académie des Arts de Berlin en 2003 et 2004. Ses œuvres et performances sont diffusées dans les principaux lieux dédiés aux arts sonores contemporains en France, en Europe au Canada, en Chine au Japon et à Taïwan ainsi qu'aux États-Unis.

---

### Christophe Ruetsch

Diplômé du CNR et de l'Université de Toulouse, Christophe Ruetsch, est **associé depuis 1993 à la direction artistique de l'Ensemble Pythagore et membre du collectif Éole depuis sa fondation.** Il aborde dans son travail le répertoire de la musique électroacoustique et mixte. Il est également attiré par les projets interdisciplinaires ce qui l'a amené à orienter son travail, vers des œuvres multimédias, que ce soient des pièces de concert ou des installations (Mendel; Vos yeux ont des oreilles). Dans une même direction, il collabore régulièrement avec la Compagnie de danse, Courrier de nuit (Grenoble), avec laquelle il effectue une résidence de création dans le cadre du festival MIA (Annecy) en 2004.

**En 2003 et 2005 le GRM (Groupe de Recherche Musicale) lui a attribué deux commandes.** La musique de Christophe Ruetsch est jouée en France (Toulouse, Paris, Grenoble, Lyon, Annecy) et à l'étranger (Kyoto, Rome, Lisbonne, Montréal).

## La diffusion

---

### Contact diffusion

---

**Claire Dupont**

Chargée de diffusion

06 66 66 68 82

[claire.dupont@productionstheatrales.com](mailto:claire.dupont@productionstheatrales.com)

---

### Festival d'Avignon

Cour de l'Hôtel Viala

Préfecture de Vaucluse

5 lectures-spectacle du 15 au 20 juillet 2011

**Entrée libre**

---

### Paris « dans les murs » d'Universcience

10 représentations

du 17 au 20 novembre 2011

à la Cité des sciences et de l'industrie

du 23 au 27 novembre 2011

au Palais de la découverte.

**Entrée libre**

---

### Département de l'Oise

**binôme édition # 1 / 6 représentations**

Compiègne le 11 octobre

Théâtre de La Faïencerie à Creil le 14 octobre

Beauvais le 17 octobre

Noyon le 18 octobre

---

### Département des Hauts-de-Seine

Contact en cours avec le Conseil général

---

### Belgique

Contact en cours avec l'Ambassade de France

---

### Tunisie

Contact en cours avec l'Ambassade de France

---

### Perspectives

Éditions papier et numérique des textes

de binôme édition #1 et binôme édition #2.

binôme édition #3, spécial francophonie :

Belgique, Canada, Suisse, Afrique.

---

### Retrouvez binôme édition # 1 sur France Culture :

<http://www.franceculture.com/2011-01-31-binome-des-rencontres-entre-scientifiques-et-auteurs-dramatiques.html>

Ce lien donne accès au teaser, à des extraits

audios et aux vidéos diffusées sur

[universcience.tv](http://universcience.tv) et [universcience.vod](http://universcience.vod).

---

Retrouvez toutes les informations  
disponibles sur le site d'Universcience :

**[www.universcience.fr](http://www.universcience.fr)**

## Les coproducteurs

### universcience

### Universcience - Programme Arts sciences technologies

#### Contacts

##### Eve Ducroq

Chef de projet

01 40 05 71 92

06 61 48 01 63

eve.ducroq@universcience.fr

##### Pauline Derycke

Assistante de projet

01 40 05 82 30

pauline.derycke@universcience.fr

##### Grégoire Harel

Directeur du programme arts sciences  
et technologies

01 40 05 80 01 / 06 09 97 66 50

gregoire.harel@universcience.fr

Universcience regroupe, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, le Palais de la découverte et la Cité des sciences et de l'industrie.

Présidé par Claudie Haigneré, le nouvel établissement public du Palais de la découverte et de la Cité des sciences et de l'industrie (eppdcsi) a pour mission de diffuser la culture scientifique et technique auprès d'un large public.

Dans le cadre de cette mission, l'eppdcsi a inscrit le programme arts sciences et technologies comme l'un des quatre axes constitutifs de sa nouvelle politique éditoriale qu'il développe à la fois sur ses sites et hors les murs en tant qu'opérateur national de référence de la culture scientifique et technique. Ce nouveau programme a **pour objectif de susciter la rencontre entre arts et sciences ou entre arts et technologies afin de développer des créations originales sous la forme de productions artistiques et/ou de contributions à un projet de recherche et/ou d'innovations, notamment dans le domaine des technologies. Il vise à décroiser les univers des savoirs et de la créativité en partenariat avec les acteurs de la recherche et de la culture.**

Cette démarche a pour ambition de générer une nouvelle offre, de renouveler et d'élargir les publics, mais aussi de contribuer à la réflexion sur la place de l'art et des artistes dans les musées de science. Cette approche est également une façon de mettre à contribution des artistes engagés qui proposent une vision originale du monde. En invitant les sciences et les arts à se rencontrer Universcience souhaite offrir à ses visiteurs une lecture différente du monde et mettre en oeuvre un des ses enjeux majeurs : mettre la science en culture.

## La compagnie les sens des mots

### Contacts

---

**Thibault Rossigneux**

Directeur artistique

06 15 39 13 92

lessensdesmots@gmail.com

---

**Claire Dupont**

Chargée de diffusion

06 66 66 68 82

claire.dupont@productionstheatrales.com

---

## La compagnie les sens des mots

---

**La compagnie les sens des mots fait la part belle aux auteurs** et tout particulièrement aux auteurs contemporains. Son activité principale est la découverte ou la redécouverte de textes qu'elle porte avec entrain et jubilation à la scène.

**les sens des mots a pour objectif d'amener un large public à apprécier des œuvres éclectiques**, notamment en les proposant hors les murs.

**Danse, musique et performance sont aussi au répertoire de la compagnie**, artistes lyriques, musiciens classiques ou électroniques, danseurs contemporains ont participé aux créations.



## Contacts

### Cécile Hamon

Directrice adjointe

01 44 61 84 91

cecile.hamon@cnt.asso.fr

### Dorothee Burillon

Directrice de communication

01 44 61 85 38

dorothee.burillon@cnt.asso.fr

## Le Centre national du Théâtre

Créé en 1992, le Centre national du Théâtre est un centre de ressource et de conseil sur le théâtre, lieu de « résonances » unique de ses pratiques contemporaines. Au carrefour des différentes disciplines de la scène, c'est un lieu de rencontres, d'échanges, de questionnements, au service de tous ceux, professionnels et amateurs, qui désirent se former, étudier, approfondir leurs connaissances sur le théâtre, prendre des contacts ou, tout simplement rester curieux. Pour mieux répondre aux demandes des utilisateurs, le CnT est organisé en différents pôles :

- **le pôle auteurs** : Organisation de la Commission nationale d'Aide à la création dramatique, et de lectures, rencontres et partenariats pour valoriser les œuvres des lauréats, Grand Prix d'Art dramatique.

- **le pôle juridique** : permanence juridique gratuite, organisation de sessions d'information, site [scene-juridique.fr](http://scene-juridique.fr)

- **le pôle documentation** : plus de 9 000 ouvrages consacrés à l'écriture dramatique contemporaine consultables sur place et gratuitement, conseils et recherches bibliographiques ciblées, accompagnement à l'archivage.

- **le pôle audiovisuel** : 1 fonds de plus de 700 titres sur le théâtre, 1 salle de visionnage, organisation de projections et de manifestations (Festival Scènes Grand Écran), rédaction de livrets pédagogiques avec le CNC et le SCPCI.

- **le pôle métiers /formations** : orientation, conseils personnalisés sur les formations, stages et métiers du théâtre, journées d'information, site [scene-emploi.fr](http://scene-emploi.fr).

Le CnT est également à l'initiative d'une programmation riche et diversifiée : Depuis 2005, le CnT est à l'initiative d'un festival itinérant sur le cinéma et les arts de la scène, **Scènes Grand Écran**, qui lui permet de tisser des liens étroits avec des structures de la décentralisation. Le festival s'est déroulé successivement à Saint-Étienne, Angers, Reims, Quimper, Chambéry. Tous les mois de novembre, le CnT participe à la manifestation nationale **Le Mois du film documentaire**, et propose une programmation de projections-rencontres autour d'une thématique commune.

**Le Collège du Théâtre** est un programme de rencontres sur la dramaturgie, l'esthétique, l'actualité, les nouveaux courants, l'histoire du théâtre... Soucieux de proposer des pistes de réflexion et des débuts d'analyse sur le théâtre immédiatement contemporain, **le CnT est à l'origine de colloques et journées d'études** (Théâtre public/Théâtre privé, Le Film de Théâtre,...)

Depuis sa création, le CnT édite de nombreux guides professionnels, notamment l'Annuaire du Spectacle Vivant, guide de référence de la profession.

**Il publie différents rapports, comptes-rendus et fiches pratiques** disponibles sur son site internet [cnt.asso.fr](http://cnt.asso.fr)

Il est aussi l'éditeur de : **scene-emploi.fr** : site gratuit avec : une CVthèque, des offres d'emploi, de conseils et de **scene-juridique.fr** : Ce site payant propose : des études juridiques approfondies classées par grands thèmes, des contrats et formulaires, des renvois systématiques aux sources du droit, toute l'actualité, et un lexique.



Retrouvez les vidéos  
de binôme sur  
[universcience.tv](http://universcience.tv)  
et  
[universcience.fr](http://universcience.fr)